

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited.  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 薪車水杯但款貸給皆府政美加

### 亡或存廠車拿士佳 問疑起引義主本資

#### 緣邊業失臨瀕人工業車汽省安

【安省溫莎電】全球第三大汽車製造廠——佳士拿公司的加國安省分廠及美國的底特律總廠，由於年來財政困難，業務不前，即使加國及美國兩個政府分別撥款資助亦難挽救其經濟及其他種種的困難，這不禁使人產生懷疑，究竟資本主義在北美洲是否行得通？

經濟不景及油荒聲中，人們減少購置大車是勢所必然的事，影響所及，不獨佳士拿為然，連其他的美國最大汽車公司如福特及通用公司的業務亦大大地減少。例如本年首季，全北美汽車業萎縮的結果，通用公司的業務，較去年同期下跌百分之二十七點六，而佳士拿今年首季的營業額較去年同期下跌百分之二十六點二，與通用的比較，相差甚微，但一般經濟學家批評佳士拿對市場的需求缺乏長遠計劃。

事到今日，加美沒有一位經濟學家能夠作出如此保證：不論佳士拿是否獲得政府的財政資助，也難回復正常的營業。

佳士拿的首席副總裁告訴美政府官員，謂除非美政府立即撥十五億元作為經濟援助，否則該公司於數週內便宣告破產。

事實上該公司所面臨的困難仍多。

去年佳士拿廠的財政赤字為十一億美元，一般人預測今年的赤字亦不會少過七億五千萬美元，由於業務情況惡劣，直至目前為止，美國方面的總廠已裁員五萬人，加國方面則已裁員五千，預料兩廠將繼續裁員。

【柯京電】加國工商貿易部長格雷斯短期內將宣佈有關撥款二億元作為經濟援助佳士拿廠，但又要求該廠保證繼續僱用工人。

【美聯社底特律電】美國財政部長文路宣佈：政府只撥款六千五百萬元資助佳士拿，而非原定之一億五千萬美元。華府削減貸款的主要原因，係佳士拿公司董事局對華盛頓的貸款保證書不圓滿。

根據政府與該公司所訂的貸款合約，貸款利率係十五厘半，分十五年攤還。

據美底特律佳士拿廠所製之K型車，可比美通用之X型車，分十五年攤還。

## 亞麥士公司投資億元再度發展

### 卑詩北部海岸探礦

【卑詩特士案特訊】加拿大亞麥士有限公司(CANACOR LTD.)計劃於本年八月重新開採位於卑詩北部傑士特地區的銅礦場。該礦場於七年前關閉。

據亞麥士公司發言人稱，上述全部所需費用約為一億五千萬美元，並希望明年中全部動工時，可以增加本廠四百五十個工作崗位。

按照目前市價，銅礦每磅大約為一美元，一九七二年上述礦場屬屬卑詩省公司所擁有時，每磅銅礦售價僅值一元六角九分。

【華盛頓州溫哥華電】科學家現正對卑詩省山密切注視，最富庶的礦藏。

## 雲坤通過預算案

### 物業漲價稅率雖減稅收仍大增

【雲坤電】雲坤市議會正式通過破紀錄之平衡預算案，其收入來源，由於物業估值提高，雲坤市乃能作出破紀錄之預算案。物業稅收入為九千一百一十四萬七千一百元，其他收入則為四萬七千一百元，其他收入則為四萬七千一百元，其他收入則為四萬七千一百元。

據悉，物業稅為雲坤市之主要收入來源，由於物業估值提高，雲坤市乃能作出破紀錄之預算案。物業稅收入為九千一百一十四萬七千一百元，其他收入則為四萬七千一百元，其他收入則為四萬七千一百元。

去年之收支平衡預算案收額為一億六千七百七十萬元。

## 印婦歧視應取消

### 卑詩印安女會長促請國會

【渥太華電】加拿大印安女會長詩一安女會長，印安女會長與非印安女會長結婚後，不應視作所規定之權利而應與印安女會長同等享有法定權利。

福佐治女會長在卑詩省第一屆國家憲法會議上對其他會長說：現在係時候取消印安女會長內視與非印安女會長結婚之婦女權利之規定了。

一九九九年首相杜魯道建議取消整個印安女會長，但印安女會長加以反對，蓋該法案對若干事項加以限制，但同時亦規定若干利益，例如免稅及免費醫療保健等。

前任卡勒首相亦曾對印安女會長提出修正歧視婦女之建議，否須提出修正歧視婦女之建議，否須提出修正歧視婦女之建議，否須提出修正歧視婦女之建議。

## 黃金美加幣行情

### 白銀價格每安士十三美

【本報訊】黃金價格每安士，現時倫敦金價每安士五十二美元。

白銀價格每安士十三美元。

加幣兌美元價格為一加元兌零點八四一五美元。加幣兌港幣價格為三點四零加元兌一百港幣。

卑詩資源股六元四角五分。

## 荷蘭女皇遜位

### 萊麗安娜，於四月廿日其七十一歲生日之日，將皇位傳給其女兒

【阿姆斯特丹電】荷蘭女皇萊麗安娜，於四月廿日其七十一歲生日之日，將皇位傳給其女兒。其本人於簽署遜位文件後，即回復其從前之公主身份。

據聞從前萊麗安娜回之國家委員會主席馬迪遜稱，上述計劃將予優先處理。

該孩子反應應準備於一九八二年建造完成。

## 加阿達成協議

### 繼續建成核爐

【布宜諾斯艾利斯電】加拿大及阿根廷經已達成協議，繼續建成由加拿大原子能公司所建造之核子反應爐。

據聞從前萊麗安娜回之國家委員會主席馬迪遜稱，上述計劃將予優先處理。

該孩子反應應準備於一九八二年建造完成。

### Western Express

APRIL 30, 1980

|                             |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|---|--|--|--|
| \$10,000.00 WINNING NUMBERS |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
| 2                           | 7 | 5 | 2 | 7 | 3 | 7 |  |  |  |
| 1                           | 6 | 8 | 9 | 4 | 7 | 3 |  |  |  |
| 2                           | 6 | 3 | 2 | 7 | 5 | 3 |  |  |  |
| 2                           | 4 | 4 | 1 | 3 | 0 | 3 |  |  |  |
| 2                           | 8 | 3 | 1 | 5 | 9 | 4 |  |  |  |

|                              |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
|------------------------------|---|---|---|---|---|---|--|--|--|
| \$100,000.00 WINNING NUMBERS |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
| 3                            | 0 | 1 | 0 | 1 | 8 | 1 |  |  |  |
| 2                            | 8 | 6 | 0 | 3 | 2 | 8 |  |  |  |
| 3                            | 2 | 3 | 6 | 5 | 2 | 5 |  |  |  |
| 2                            | 6 | 1 | 6 | 9 | 7 | 8 |  |  |  |
| 1                            | 9 | 6 | 0 | 2 | 5 | 3 |  |  |  |

## 永明(加拿大)有限公司

加拿大B.C.省雲高華喜士定東街七百五十六號  
電話：(六〇四)二五五-二〇三三  
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.  
PHONE (604)255-2033

麻雀牌：製造、批發、零沽、翻補、補配、租賃。  
附設免費借用七十二小時

承接燙金：禮帖、標籤、膠頭、用具、紀念品、皮革、徽章、餐牌套等。

承製P.V.C.(VINYL)：膠套、膠盒、銀包、文件袋、書皮、筆袋。  
代客電機雕刻：各種金屬品、非金屬品、大小器皿、標貼、禮品。

並設郵購部，歡迎各埠代理

**(快將開幕)**

## 貴賓大酒家

VIP RESTAURANT Tel. 682-0488  
611 MAIN ST. Vancouver, B.C. V6A 2V6

新人事 新作風  
酬貴賓 謝顧客  
免收茶費

一流地方 高級享受  
美味點心 水滾茶靚

聘請粵樂隊  
演奏粵曲助慶

星期美點  
承接預定 壽筵喜酌  
社團議會春茗

營業時間上午十時  
至三時 星期休息  
逢星期日由十一時至二時演奏



大小巴可服務

大橋啟用後滿以為很快便可有公共車行走，但至今仍未有此類交通服務。

他稱，鴨脷洲大橋對該區居民來往黃竹坑確帶來不少方便，他們可步行前往，但對住香港仔則頗為不便，因為目前未有公共車行走，利用大橋步行往香港仔路程過於遙遠，差不多二十分鐘，若果小輪亦得走五、六分鐘往大橋啟用後，希望公共車可駛快服務，以充份利用此大橋，並配合居民實際需要。

據中巴當局表示，該公司已準備開設來往鴨脷洲至香港仔石排灣的九十五號巴士，但暫時仍未獲運輸署批出，故未能投入服務。

運輸署發言人表示，對此中巴該線申請已予批准，並準備在本月六日派車輛行走，但由於運輸署，居民仍可往大橋路行走，不少前往黃竹坑工廠上班的居民，均使用大橋步行前往，其中以鴨脷洲之居民為多，因為該區居民離碼頭頗遠，乘船前往兩者所需時間差不多，而該公司乘客數目已減少約百分之四十，如巴士投入服務後，生意額減少將更嚴重。

灣仔

港灣道新瑪基中心附近，發生一宗意外事件，一名建築工人跌路下，一個用帆布蓋着的地洞當場墜落廿尺深的地裏。據悉：該地洞是建水房，由於日來雨水連綿，建築工人用帆布將洞口蓋着，昨午時分前，一名工人不知該布被釘，以為是帆布，便上帆布行過時，不料跌着洞口而墜落工人所傷幸及時被其他工人所見而將他救出送院。



港澳

都是別出心裁的緊身絲質時裝，令人看來有如置身廣寒宮內。示範表演者是紐約首席模特兒桃姬史密斯。

疑與一個搶竊集團有關

，目前仍要追捕其他人犯，故有些消息仍要保留發表。

# 法案在草擬中

兩百餘機構擬參與交易

委員會主席簡悅慶昨日指出：目前有近兩百間機構考慮加入期貨交易所，從事黃金期貨買賣。商品交易所主席簡悅慶指出：目前有近兩百間機構考慮加入期貨交易所，從事黃金期貨買賣。商品交易所主席簡悅慶指出：目前有近兩百間機構考慮加入期貨交易所，從事黃金期貨買賣。

月，從事黃金期貨買賣，將來本港的黃金期貨買賣會追隨美國紐約及芝加哥方面的經營辦法

他透露：目前律政部門仍在草擬黃金期貨

花甲老翁黃女夜歸

老父罰二百

擲碗傷女兜

買賣的條及經管等則，他預料這些條例是於數日後公佈。

簡悅表示：由於最近美國出現白銀銀幣，使白銀價值每安士由一美元五升三十五美分，上達五美元至五黃金金價買跌後，令每手買賣可能為一安士。

簡悅表示希望能在短時期內前往加坡考察當地的本港經營方式，以作他的參考。

他認為：本港開設黃金金價買跌後，令每手買賣可能為一安士。

據悉：昨下午三時許，署審訊，被告認罪，官判其罰款二萬。

被告罪名：四月廿三日在葵芳區，販賣三歲女子周玉環，

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10<sup>99</sup>/<sub>xx</sub>  
分百純正粟米油 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub> 金牌即食麵卅包庄 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub>

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel. 689-7324

**代理台灣頂好牌：**

燒臘肉食 撚手鹵味  
中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品  
價廉物美食品

多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡拔利  
各埠均有代售

**歡迎零沽批發**

華高雲 大拿加

**金利源興記**

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.

Phone: 685-9743

地道藥材  
馳名丸散  
各江海味  
罐頭雜貨  
瓷器藤器  
精工藝品  
批發零售  
一律歡迎

直接進口

長城公司  
GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

上海龍江鹹蛋  
珠江橋牌椰子糖  
至寶三邊丸  
豬仔薯干


  
 中 和 行 公 司  
 Chung Wo Hong Co.,  
 Telephone 685-9612  
 368 Powell St., Vancouver B.C.  
 總代理  
 飛枝特產  
 頂靚  
 海參片  
 又有運到

**TARGET SPORTS**  
1151 KINGWAY  
VANCOUVER B.C.  
879-7178

---

長槍、短槍及彈  
藥全部八五折優  
待，可舊換新，  
還有大量舊槍供  
應。

**東方雪櫃冷氣公司**  
*New Way Refrigeration*  
 專科上門修理家庭商業雪櫃  
 設計安裝大小商業冰房冷氣  
**日夜服務收費從廉**  
 英語 251-2301 政府牌照  
 華語 255-4821 馬文紹

頭髮設計男女美容院

hair is

HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN. & WOMEN  
ALL THE LATEST  
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持  
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮裝配合你的面型  
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY  
\* BLOCK WEST OF  
CAMBIE  
VANCOUVER B. C.  
PH 879-5435 OR  
879-8314

**梁 祺**  
**KEE LEUNG**  
Phone: 254-1203

**承接土木工程**

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣濕青泥沙不頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街七〇四號。

電話：二五四—二一〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

**聯學 合駕駛學校**  
**UNITED DRIVING SCHOOL**  
 823 E. HASTINGS ST. VAN  
 請電 253-1333 曹先生或 321-6871 曹先生  
 政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成，時間任擇，（全程8小時只收 \$120元，10小時收 \$149元，歡迎補舖租車考試，並指導筆試，歡迎查詢  
☐ 假日照常服務 ☐

---

**HILLCREST PLUMBING**

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！

**喜路嘉市水喉店**

1177 E. 17th Ave.  
 7 Commercial Drive  
 679-9121  
 253-8244

**王志龍駕駛學校**  
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收145元。歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三。872-4213  
校址：8693 緬街近甘街。

---

**中山安堂林健龍**

占卦二元，算命五元，解譚公煞，解觀音簪，天星擇日，結婚移居，祝星求運，酬謝超幽，每日在緬街の心號尾房候教。入門口有我相為據。

由星期一至六日中午十一時至下午六時。  
逢星期日休息。  
住宅電話：二五四一八二三



天犀擇日接批命書專看氣色相命如神  
 掌相 顏慶子 經港抵加  
 著名  
 精通各地方言爲僑胞談財運看前途  
 用觀掌相法與占卜能知過去預未來  
 如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑  
 問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時  
 教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學  
 及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：  
 455 ABBOTT ST. VANCOUVER  
 ROOM 105 (即蓮花酒店105室)

溫哥華  
鴻基建築企業公司  
NGB CONSTRUCTION CO. LTD  
207-539 Main St. Van  
唐人華鎮街 539號 207室  
688-3516

土庫屋建  
房屋客租  
代客暖  
忠誠辦  
可靠

新屋木建  
土貨款屋  
貨保証事  
款滿意

道  
程  
宜  
意

馬  
電話  
(粵)  
免費估價

**和裝修**  
253-4887  
(台山·國·英語)

**商店住宅**  
**翻新油漆**  
**土庫車房**  
**櫃台新裝**

言或電話  
與黃君接洽  
電話 793-562  
325-623

**LAWSON OATES**  
ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

**Dodge** **CHRYSLER** *change traits*

黃錦礼 SIDNEY WONG

本公司誠聘  
黃錦礼君為  
華人營業代  
表，專誠為  
華友服務汽  
車行業數十  
年經驗丰富  
凡有关买卖  
汽車事宜，  
請垂臨本公

**通利裝修**  
**Tony Construction**  
電話： 591-6260  
876-7204

**土庫工程**  
**翻新舊屋**  
**土庫間格**  
**陽台車房**  
**內外油漆**  
**價錢老實**  
**免費估價**

LISA  
3903KNIG  
舖  
Bus.: 872-41  
代理處：  
片打街東一二三  
一號 雲生  
免費送到府

**FLORIST**  
**ST. VAN. B. C.**  
**蓮月**  
**4 Res.:434-1423**

**廠麵華南**  
**Top-Valu Food Products Ltd.**  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8.

各件鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

常備週年生花  
接造結婚花球  
各樣花牌花圈  
特款禮花禮花  
價錢平藝術高  
歡迎函索價目

**FAMILY CARPETS 家庭地毯**  
1762 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯大平賣，每方碼由二元九起，十種不同花款，多樣顏色，代客鋪地毯，直接由廠家供給，平到你笑。

何桐攝影院  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折非林冲晒  
影相射印每張25仙  
護照快相即影即有  
平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-13

汽車保險・房屋樓宇  
商業等各項燕梳

公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

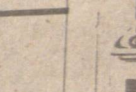
**昌肉食公司**  
**DOLLAR MEAT STORE**  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

**通用電器行**

742 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE: 254-7939 255-7431

電話：二五五・七四三號。



進大批  
國出批  
新本行  
先餐飲  
免送新  
冠地到  
等，麻  
箱箱燈  
有櫥燈  
枝枝  
特  
洗價

文華花店  
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

無任歡迎

四季鮮花  
盆栽樹木  
新屋設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花圈  
花圈花圈

本店常備



























木蘭園場位於河北承德的北鄰，本是清朝皇室的狩獵場所，現在建成爲林、牧場，使許多幾乎絕迹的動物有了棲息、繁殖的場所。

圖 羊 牧 場 園

[illegible]

景一灘木神愛的州納萊羅卡南國美

——南卡羅來納州愛神木灘——

小進入盛衰的美國南部非常罕見。超過半數的南方人，都集中在幾個大城市和熱帶地區。酒店、商店、郵局多設在一個字牌路邊，估計九月初動工時，那個區域將會遷移到頂點。

目前，石油業雖然暫告一段落，但人們的心頭還有條件，加上油價飛漲，人民的負擔加重，所以把度假的地點選在離家不太遠的地方，因此也就造成了離職釣魚和遊藝機。大城市越近的度假地越顯得蕭條的現象。

我們的汽車離開了華盛頓，直驅南地。目的地是南下卡羅來納州的大海濱，直轄南地相距約四百英里，中間要經過弗吉尼亞州和北卡羅來納州。

從地圖上看，這地方雖然是位於在美國東部的中部，但美國人都把這一帶稱為「老南方的中」。原因大概是，這裏在內戰時是南方的主要統治地區。這個概念，一直追溯到今天。從佛吉尼亞亞州開始，人們講英語的口音與北方的確已有很大的不同了。這也可以說是另外一條消遣。

公路兩旁充滿着具有英國南方特點的田園景色。一大片的玉米田間，田壟被幾隻所落的田鼠，偶然有幾隻狗，黃牛坐在門前閑談。熟透的麥子像玉米一樣已長出金黃色，該是收割的時候了。這景象很像很熟悉，不知在那裏見過？突然，我想起來了，這就不就是在那裏遇到的一些鏡頭嗎？

我們遇到的最重要的煙草，特別是位於北卡羅來納州的一條一百英里的公路兩旁，深綠色大煙葉把這道風景美得是這幾個州的經濟命脈。而這地區也是種草的香煙特別便宜，每包僅三、四美分的北方，却要付出一倍的價錢。因此，許多外地人也買煙。

## A black and white illustration of a small, two-story house with a gabled roof and two chimneys. The house has a front porch with a railing. To the left of the house is a small bush, and to the right is a large, leafy tree. A simple wooden fence runs across the foreground, separating the house from the viewer. The style is reminiscent of early 20th-century book illustrations.

福州名勝西湖，花木繁茂，橋堤相連，亭台相映，風景如畫，是到福州旅行的遊客必去之處。

福州西朝開鑿於晉朝太康年間。宋代愛國詩人辛棄疾曾在此流連吟咏，寫下了優美的篇章。

說：「……其後，張華因罪，誅，寶劍下落不明，當燒葬，其  
了南宮綽道是寶劍，劍劍沉入水中，便沒沒了，不得，但見  
三龍各飲一飲，飛騰而去。」南宮綽感嘆：「是君臣之義，  
舍之，此其驗乎？」由是，南宮綽感嘆：「是君臣之義，  
有，神劍不沒之地點，在南宮華之世，此其驗乎？」  
神劍不沒之地點，在南宮華之世，此其驗乎？」  
開元時，從六朝時代起，南宮又分別為郡、州、空、的駐地。南平道  
外到清江橋有沙縣、順昌、將樂、尤溪、永安縣。現在南平市屬  
外地點。

**陽春記**

者萬七丈。水東至劍池，至鯉魚山下，訖出於松林窟上塔下。

水更寬，有六面，兩端角實心石底。塔座每邊廣約二丈，每層皆以石刻浮礎，塔階爲坎道，高闊如金剛力士足，以上各層皆用石，雕菩薩、文官、花卉，一層正中有石橫額一刻「建武永昌」，一側書「天冠山」，楷書，字徑尺許，可當知時刺史府署。主要是爲了祝願地方繁文之繁榮，略別於佛教淨土之還願程度。塔頂的刹，作圭形，金銅鑄造。自塔下俯瞰，看湍水衍流，川流不息，樹林翠鬱，蔚爲壯觀。

間年  
的人大都駕駛一幅家  
庭式巴士，開進營地  
後，把巴士上的水管  
和電掣和營地上的接  
通後，水和電的問題  
也就解決了。各營地  
還設有泳池、高爾夫  
球場、網球場和餐廳  
等，真是露營者的天  
堂。

出日看灘木神愛州納來羅卡南國星在

菓藥的產量也是很多的，素有山藥王之稱的藥菜，具有味道鮮甜，終年收成高等特點，每年出產約二百五十噸。熱河黃片在國際市場上也有很高名望，每年國家從園場收購達九十萬斤，在廣州交易會上，深受外賓歡迎。

山杏（杏仁，每年可產三百萬斤，可供做七十餘種高級營養食品，暢銷遠近的山區內，野果園、山兔、野兔園、山鳥、沙鵪鶉、黃羊等二十多種山貨貿易，每年均有大量買出，特別暢銷於英、法、德、意等好多國家。

進了美國，大米的重複接着進佈了北卡羅萊納州，為南方的製米經濟奠定基礎。

今天，以愛神大灣為中心的大海灣已發展成為美國東岸的主要度假勝地之一。這裏的氣候是屬亞熱帶、溫帶地區中，六月至八月平均溫度在八十度以上，比起只有七十度度的紐約海灣，當然要涼爽得多。

愛神大灣在美國大陸的知名度甚高，長途跨海的海洋大街，林立着無數的飯店。酒店的大小不一，收費也盡不相同，以建在沙灘上的豪華酒店，一晚要四、五十美元以上。

每年的夏季，這裏的十四萬人口一下子會膨脹至三十多萬。據愛神大灣商會的數字統計，這些來自美加各地的遊客，為此地區在最旺的日子內，每天帶來三百多萬美元的收入。這裏的地價和地租在其他旅遊勝地一樣，漲得快。現在飛往海灣的「黃金地」，如果九一年三十萬時值，現在已漲至近三百萬美元，但如果你有一塊地，在二十年前就把它買下來，那時你只需三十多美元。

有眼光，在二十年前就把它買下來，那時你只需三十多美元。大海吸引人的主要還是因為它令人心曠神怡。清澈的海沙灘都有它特色，從浪湧洶湧適合浪浪的，到風平浪靜適合靜靜游泳的都可以在這裏找到。沙灘上到處飄浮了熱帶的椰樹，清晨站在廣闊而無垠的沙灘上，遙望大西洋上初升的旭日和，令人有一種心曠神怡的感覺。

在愛神大灣的海洋大街上，類似香港越南的樂遊場有好幾個，每個的規模都很大，其中有一個甚至自稱採全北美最大的滑行政鐵道遊玩，不過比較多人喜歡的是一種近兩年才興起的玩意，叫做沙灘上的Slide。在一座幾十尺高的人工建造的山上，設計了幾條盤旋的滑水坡道，一條從陡峻的角度都不一樣

關翠明——蹟古平南的名著

在大海灘不熱找不到露營的地方。每個地區總共有十多個營地，可供一萬二千人家庭露營。營地都建在海邊和湖邊上，風景優美，而且收費廉宜，每日只需四、五美元。到這地方露營的大都駕駛一輛家庭式巴士，開進營地後，把巴士上的水管和電掣和營地上的接通後，水和電的問題也就解決了。各營地還設有泳池、高爾夫球場、網球場和餐廳等，真是露營者的天堂。

各地風光

。湖西州福的麗秀色景 ↑

地址及郵商：  
二〇三室（緬街夾片打街）  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午六時  
星期六上午十時至四時  
電話：669-4406

**鐘位搬運**  
妥當快捷 收費相宜  
搬運時間：週日晚上，週末日間  
，請一天前市話預約。二五二一  
三六六電話時間：週日六時后  
，週末早上。

**本報廣告**  
效力宏大

**第一駕駛學校**  
 NEW DRIVER DRIVING SCHOOL  
 公司. 5246811  
 住家. 3244135  
 本月特價  
 每小時 **\$12.00** 元

# 大漢印務部

## The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

I E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件  
七彩燈牌外賣餐紙

專印  
喜帖  
餐紙

起貨迅速

！嗎用急件印的你  
！啦務印漢大到請

Happy Janitors **快樂清潔公司** 

電話: 270-3015  
263-6722

華語專線: 873-9691

本公司成立已十餘年  
專業清潔住宅內外工程  
搬運垃圾, 本即特價  
蒸氣藥劑洗地盤, 三大  
廳房連走廊只收四十九  
特價清梯通, 洗梳化  
專做汽車內外翻新清潔  
新式機器, 特別藥品, 用  
潔, 洗窗打臘價平, 用  
潔, 平通全市, 服務品  
意後才收費。

本公司商業部專做各酒  
店、餐館、寫字樓、柏  
文、工廠、船等大小清  
潔打臘工作, 廿四小時  
服務。最新機器, 有全  
經驗長期合約, 另有折  
扣, 歡迎電約。

**高級駕駛學校**  
4477 Main St. Advance Driving School  
全 程 \$ 145  
專人輔導英語筆試班 \$ 30  
吳先生 日 872-8717  
夜 873-6091  
◀ 假期照常服務 ▶











### 科技百科全書 大陸翻譯出版

【本報訊】大陸人民日報今日宣佈，將出版一套名為「科技百科全書」的叢書，全套共計一百冊，內容涵蓋自然科學、社會科學、技術科學等各個領域。這套叢書的出版，旨在普及科學知識，提高國民的科學素養。據悉，這套叢書的翻譯工作已經歷了漫長的過程，目前正處於最後的校對階段。預計將於近期內正式出版。

### 不同意見法蘇接觸

【本報訊】據路透社消息，蘇聯與西方國家在核裁軍問題上的分歧依然嚴重。儘管雙方在近期進行了多輪接觸，但彼此在關鍵問題上的立場並未發生實質性的改變。蘇聯方面堅持認為，西方國家必須在削減中程核武方面做出表率，而西方國家則要求蘇聯在削減遠程核武方面採取具體行動。這種僵局使得國際社會對核裁軍的前景感到憂慮。

### 北京令眼旁觀 指出克宮陷於困難孤立

【本報訊】北京方面對蘇聯在國際事務中的表現表示關注。據悉，中國政府認為蘇聯在處理與西方國家的關係時，往往採取一種被動和孤立的姿態，這不利於維護世界和平與穩定。中國呼籲蘇聯能夠以更加開放和誠懇的態度，與各方進行對話和協商，共同解決國際問題。

### 台灣擬實行 農民保險制

【本報訊】台灣省政府近日提出了一項農民保險制度的草案。該草案旨在為農民提供全面的保障，包括疾病、意外、失業等方面的保險。政府表示，實施農民保險制將有助於減輕農民的負擔，提高農民的生活水平，並促進農業生產的發展。目前，該草案正在進行廣泛的諮詢和論證。

### 訪澳前夕 接受澳洲記者訪問

【本報訊】李先念副委員長在訪問澳洲前夕，接受了當地媒體的採訪。李先念在談話中強調，中澳兩國在經貿、文化等領域的合作日益密切，雙方都對進一步擴大合作充滿信心。他還表示，此次訪問將進一步增進兩國友誼，推動雙邊關係的發展。

### 李先念談中澳關係

李先念在採訪中詳細闡述了中澳關係的現狀和未來發展方向。他指出，中澳兩國在政治、經濟、文化等領域的交流與合作不斷深入，雙方都從中獲益匪淺。他強調，中澳兩國應繼續加強溝通與合作，共同為促進亞洲地區的和平與繁榮做出貢獻。

### 二八五項合同逾一百六十項投產

【本報訊】據統計，在過去的一年中，中國與澳洲簽署的各項貿易合同已達二百八十五項，其中超過一百六十項已正式投入生產。這一數據充分顯示了中澳兩國經貿關係的迅速發展和雙邊貿易的活躍程度。政府表示，將繼續致力於營造良好的經貿環境，吸引更多投資，促進雙邊貿易的增長。

### 去年創外匯千餘萬港幣

【本報訊】據海關統計，去年中國與澳洲的貿易總額創下了歷史新高，達到了千餘萬港幣。這一成就主要得益於雙方貿易結構的優化以及貿易便利化措施的實施。政府表示，將進一步加強與澳洲的經貿合作，推動貿易高質量發展。

### 水庫養殖合同55宗

【本報訊】據農業部門統計，去年全國範圍內簽訂的水庫養殖合同達到了五十五宗。這一數據反映了農民對水庫養殖業的興趣日益濃厚，也顯示了政府在水庫養殖業發展方面的積極引導。政府表示，將繼續加大對水庫養殖業的支持力度，推動產業升級和農民增收。

### 蘇貿易團 到達北京

【本報訊】由蘇聯派出的貿易代表團已於日前抵達北京，展開為期數天的訪問。該代表團此行旨在與中國政府就雙邊貿易合作問題進行深入探討，並簽署相關協議。據悉，雙方在貿易、投資、技術交流等領域均達成了一致意見，合作前景廣闊。

### 耿飈下月訪美

【本報訊】中國副總理耿飈將於下月訪問美國，與美方官員就中美關係正常化問題進行磋商。耿飈在訪美期間將與美國副總統、國務卿等高級官員會晤，就雙邊關係發展、國際形勢等問題交換意見。此次訪問被視為中美關係發展的重要契機。

### 南海黃海渤海石油帶多 46家外國公司獲投標權

【本報訊】中國政府近日宣佈，在南海、黃海和渤海海域的石油勘探開發招標中，共有四十六家外國公司獲得了投標資格。這一舉措顯示了中國在海洋資源開發方面的開放態度，也吸引了國際社會的廣泛關注。據悉，此次招標的石油帶資源豐富，具有巨大的開發潛力。獲標公司將在未來一段時間內展開勘探和開發工作。

### 林森藏骨塔 閩修葺一新

【本報訊】位於福建省的林森藏骨塔近日完成了一次全面的修葺工程，現已重新開放。此次修葺工程歷時數月，對塔體結構進行了加固，並對內部設施進行了更新。修葺後的藏骨塔外觀更加莊嚴大方，內部環境也更加舒適宜人。政府表示，將繼續加強對歷史文物的保護和修繕工作。

### 日本富士銀行宣佈 與中國銀行合作

【本報訊】日本富士銀行近日宣佈，將與中國銀行建立長期合作關係。雙方同意在貿易融資、貨幣兌換、技術交流等領域開展廣泛合作。這一合作將進一步促進中日兩國金融業的交流與發展，為雙邊貿易提供有力的金融支持。

### 中國 消息

【本報訊】中國政府近日表示，將繼續致力於推動經濟發展和社會進步。政府強調，將堅持改革開放的基本國策，不斷优化营商环境，吸引外商投資。同時，政府也將加強對民生問題的關注，提高人民生活水平，促進社會和諧穩定。

### 八〇年國際光學 會議在滬召開

【本報訊】一九八〇年國際光學會議日前在上海隆重召開。來自世界各地的光學專家學者齊聚一堂，就光學技術的最新進展和未來發展趨勢進行了深入探討。會議期間，代表們就光學在通信、醫療、工業等領域的應用交換了意見，並達成了一系列重要共識。

### 會光激際國年〇八 開召滬京在將月五

【本報訊】一九八〇年國際光學會議將於五月在上海召開。此次會議是光學領域的一次重要盛會，將吸引全球範圍內的專家學者參加。會議將圍繞光學技術的創新和應用展開廣泛討論，為推動光學事業的發展貢獻力量。

### 血壓計產品低劣 國光廠奉命停產

【本報訊】由於部分國光廠生產的血壓計產品存在質量問題，經有關部門調查後，已下令該廠停止生產。政府表示，將加強對醫療器械生產的監管，確保產品質量安全可靠，保障消費者的健康權益。國光廠已表示將深刻吸取教訓，加強質量管理，確保產品質量。

### 上海醫院設備獲評第一

【本報訊】在最近的醫療設備評選活動中，上海某醫院的設備獲得了第一名的好成績。這反映了上海在醫療設備研發和應用方面的先進水平。政府表示，將繼續支持醫療設備的研發和更新，提高醫療服務水平，為廣大患者提供更好的醫療保障。

### 修葺一新 梅家壩

【本報訊】位於市郊的梅家壩近日完成了一次全面的修葺工程，現已重新開放。此次修葺工程歷時數月，對壩體結構進行了加固，並對內部設施進行了更新。修葺後的梅家壩外觀更加莊嚴大方，內部環境也更加舒適宜人。政府表示，將繼續加強對歷史文物的保護和修繕工作。

### 耿飈下月訪美

【本報訊】中國副總理耿飈將於下月訪問美國，與美方官員就中美關係正常化問題進行磋商。耿飈在訪美期間將與美國副總統、國務卿等高級官員會晤，就雙邊關係發展、國際形勢等問題交換意見。此次訪問被視為中美關係發展的重要契機。

### 蘇貿易團 到達北京

【本報訊】由蘇聯派出的貿易代表團已於日前抵達北京，展開為期數天的訪問。該代表團此行旨在與中國政府就雙邊貿易合作問題進行深入探討，並簽署相關協議。據悉，雙方在貿易、投資、技術交流等領域均達成了一致意見，合作前景廣闊。

**BLOCK BROS. REALTY**  
6550 E Hastings St. Burnaby B.C.  
蘇道誠 CLIFF TO  
公司 291-2881 住宅 939-3820  
687-7711 PAGER 7365  
精通國粵英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。  
□ 北本里比十一年新，三睡房三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
□ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
□ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
□ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
□ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
□ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2  
BUS. 685-1821  
RES. 321-2121  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**Gary Tse Realty Ltd.**  
48-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**Hayes 希氏實業有限公司**  
22489 Loughheed Highway  
Maple Ridge, B.C. V2X 2T8  
Telephone: (604) 467-3556  
張嘉倫 PETER CHEUNG  
住家電話：465-5906  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
● 經營一切銀行業務  
● 港九均有分行，歡迎垂詢  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**加拿大永康人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5S 4P5  
TEL. 324-2039  
736-6697  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**胡鶴洲 KEN WU**  
(CENTENNIAL RTY)  
電話：420-1851 438-1455  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**香港駕駛學校**  
地址：域多利街五八六九號  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**Hong Kong Driving School Ltd**  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。

**桃 HO INN CHOP SUEY**  
79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822  
△ 東區，三睡房，三廁，兩套半浴，土庫全部裝修，有廚房，一年新泳池，鄰近好學校，交通購物方便。開價十三萬七千，週末一至四開放。6770 CHARLES ST. N. BURNABY  
△ 柏高桂林一年新屋，三睡，一套半浴，全部裝修，近交通學校，開價七萬二千九。  
△ 北本拿比費沙大學區六睡房二廁三浴，四年新屋近巴士，學校，開價十六萬五千元。  
△ 列治文區，半年新屋，五睡，二套半浴，三廁，開價十三萬九千元。  
△ 溫哥華費沙街火28街三房無上庫投資屋，開價五萬九千五百元。  
△ 新西區維多利亞物業連三睡二廁一浴，共開價十九萬七千元。